

EØS-tillegget

ISSN 1022-9337

til Den Europeiske Unions
Tidende

Nr. 26

10. årgang

22.5.2003

-
- I EØS-ORGANER**
 - 1. EØS-rådet
 - 2. EØS-komiteen
 - 3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
 - 4. Den rådgivende komité for EØS

- II EFTA-ORGANER**
- 1. EFTA-statenes faste komité
- 2. EFTAs overvåkningsorgan
- 3. EFTA-domstolen

- III EF-ORGANER**
- 1. Rådet
- 2. Kommisjonen

2003/EØS/26/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3158 – De Agostini Invest/Toro Assicurazioni)	1
2003/EØS/26/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3190 – Barclays Bank/Banco Zaragozano)	2
2003/EØS/26/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3170 – Sapa/Remi Claeys Aluminium)	3
2003/EØS/26/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3174 – Scottish & Newcastle/Parfil)	4
2003/EØS/26/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3120 – ING/Entrium)	5
2003/EØS/26/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3126 – Great-West Lifeco/Canada Life Financial)	6
2003/EØS/26/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3185 – Victor Rijssen/Koninklijke Volker Wessels Stevin)	7

2003/EØS/26/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.1501 – GKN Westland/Agusta/JV)	8
2003/EØS/26/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3102 – Thomesto/SCA Holsz/JV)	8
2003/EØS/26/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2922 – Pfizer/Pharmacia)	9
2003/EØS/26/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3135 – SGAM4D/Guggenheim/IES	9
2003/EØS/26/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2924 – EADS/Astrium)	10
2003/EØS/26/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3131 – Sika/Buzzi/JV)	10
2003/EØS/26/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2286 – Buhrmann/Samas Office Supplies)	11
2003/EØS/26/15	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	12

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3158 – De Agostini Invest/Toro Assicurazioni)**

2003/EØS/26/01

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 12. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det italienske foretaket De Agostini S.p.A. ("DeA") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket Toro Assicurazioni S.p.A. ("Toro").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - DeA: forleggervirksomhet (særlig samlerverker), media og kommunikasjon,
 - Toro: forsikringstjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 117 av 17.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3158 – De Agostini Invest/Toro Assicurazioni, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3190 – Barclays Bank/Banco Zaragozano)**

2003/EØS/26/02

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 12. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det spanske foretaket Barclays Bank S.A. ("Barclays"), som tilhører gruppen Barclays Group, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det spanske foretaket Banco Zaragozano ("Zaragozano") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 8. mai 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Barclays: Hovedsakelig bankvirksomhet overfor privat- og bedriftskunder,
 - Barclays Group: Bankvirksomhet overfor privat- og bedriftskunder, livsforsikring og pensjoner, fondsforvaltning, investeringsvirksomhet og kredittkortvirksomhet.
 - Zaragozano: Hovedsakelig bankvirksomhet overfor privat- og bedriftskunder.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 117 av 17.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3190 – Barclays Bank/Banco Zaragozano, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3170 – Sapa/Remi Claeys Aluminium)**

2003/EØS/26/03

1. Kommisjonen mottok 12. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det svenske foretaket Sapa AB ("Sapa"), som kontrolleres av det norske foretaket ELKEM ASA (Norge), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det belgiske foretaket Remi Claeys Aluminium NV ("RCA").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Sapa: produksjon av legerte aluminiumsprofiler og flatvalsede aluminiumsprodukter,
 - RCA: produksjon av aluminiumsprofiler og støpte aluminiumsrør.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 118 av 20.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3170 – Sapa/Remi Claeys Aluminium, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3174 – Scottish & Newcastle/Parfil)**

2003/EØS/26/04

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 12. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Scottish & Newcastle plc ("S&N") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det portugisiske foretaket Parfil – Sociedade Gestora de Participações Sociais ("Parfil").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - S&N: brygging, engrossalg, distribusjon og detaljsalg av øl og andre drikker,
 - Toro: holdingselskap med 51 % eierskap i det portugisiske bryggeriet Sociedade Central de Cervezas S.A. (kontrollert i fellesskap med S&N) og 100 % eierskap i Sociedade da Água do Luso S.A., som hovedsakelig produserer flaskevann.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 118 av 20.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3174 – Scottish & Newcastle/Parfil, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3120 – ING/Enrium)**

2003/EØS/26/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 12. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der den nederlandske gruppen ING Groep N.V. ("ING") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Enrium Direct Bankers AG ("Enrium").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ING: yting av finansielle tjenester på verdensbasis,
 - Enrium: yting av banktjenester på detaljnivå, særlig via telefon og Internett, og hovedsakelig i Tyskland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 119 av 21.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3120 – ING/Enrium, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3126 – Great-West Lifeco/Canada Life Financial)**

2003/EØS/26/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 8. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det canadiske foretaket Great-West Lifeco Inc. ("Lifeco"), som tilhører gruppen Power Corporation of Canada, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det canadiske foretaket Canada Life Financial Corporation ("CLFC").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lifeco: finansielle tjenester, livs- og helseforsikring, pensjonssparing, gjenforsikring,
 - CLFC: forsikring, gjenforsikring og forvaltning av midler.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 117 av 17.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3126 – Great-West Lifeco/Canada Life Financial, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3185 – Victor Rijssen/Koninklijke Volker Wessels Stevin)**

2003/EØS/26/07

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 14. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det nederlandske foretaket Victor Rijssen B.V. ("Victor Rijssen"), som tilhører den nederlandske Reggeborgh-gruppen ("Reggeborgh"), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det nederlandske foretaket Koninklijke Volker Wessels Stevin N.V. ("KVWS") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 22. april 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Reggeborgh: investering i flere sektorer som forvaltning og utvikling av fast eiendom, entreprenørvirksomhet, reisevirksomhet, media, telekommunikasjon og landbruk,
 - KVWS: utvikling og utbygging av næringseiendom, infrastruktur og andre byggeprosjekter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 120 av 22.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3185 – Victor Rijssen/Koninklijke Volker Wessels Stevin, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 - Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtaket om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.1501 – GKN Westland/Agusta/JV)****2003/EØS/26/08**

Kommisjonen vedtok 22. november 2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M1501. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtaket om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3102 – Thomesto/SCA Holz/JV)****2003/EØS/26/09**

Kommisjonen vedtok 5. mai 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3102. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2922 – Pfizer/Pharmacia)**

2003/EØS/26/10

Kommisjonen vedtok 27. februar 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M2922. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3135 – SGAM4D/Guggenheim/IES)**

2003/EØS/26/11

Kommisjonen vedtok 16. april 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3135. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2924 – EADS/Astrium)****2003/EØS/26/12**

Kommisjonen vedtok 20. desember 2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2924. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3131 – Sika/Buzzi/JV)****2003/EØS/26/13**

Kommisjonen vedtok 8. mai 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3131. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2286 – Buhrmann/Samas Office Supplies)**

2003/EØS/26/14

Kommisjonen vedtok 11. april 2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2286. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/26/15

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2003-0128-F	Utkast til vedtak for å stanse import til Frankrike av bier, bikuber, dronninger med følgebier og bieutstyr med opprinnelse i et tredjeland.	⁽³⁾
2003-0129-S	Jordbruksdirektoratets forskrifter om smitteerklæring i forbindelse med amerikansk bipest og varroamidde hos bier.	⁽³⁾
2003-0131-S	Statens stråleverninstittutts forskrifter om endring av forskriftene SSI FS 1992:4 om brannalarmer som inneholder strålekilder med radioaktive stoffer.	14.7.2003
2003-0132-DK	Forskrift om fruktsaft osv.	14.7.2003
2003-0133-DK	Forslag til lov om forbud mot kommersiell import og produksjon av samt handel med skinn og skinnprodukter fra hunder og katter (L 201).	15.7.2003
2003-0134-P	Utkast til lov om godkjenning av de juridiske aspekter ved elektronisk handel.	16.7.2003
2003-0135-UK	Utkast til forskrifter om naturlig mineralvann, kildevann og drikkevann på flaske (endring) (Wales) 2003.	16.7.2003
2003-0136-NL	Endring av elektrisitetsloven av 1998 (Loi sur l'électricité) i forbindelse med tilegnelse av delvis eller full eiendomsrett til det nasjonale spente nett (befesting av eiendomsretten til spente nett).	17.7.2003
2003-0137-FIN	Lov om krav til teknisk utstyr.	17.7.2003
2003-0138-UK	Forskrifter om marmelade og liknende produkter (England).	17.7.2003
2003-0139-UK	Forskrifter om marmelade og liknende produkter (Wales) 2003.	17.7.2003
2003-0140-UK	Forskrifter om marmelade og liknende produkter (Nord-Irland) 2003.	17.7.2003
2003-0141-A	Lov av om endring av Burgenlands lov om områder for campingvogner og mobile hjem.	18.7.2003
2003-0142-NL	Dekret av ... 2003 om dekret om tatoveringsfarger utarbeidet i henhold til lov om næringsmidler (loi sur les denrées alimentaires).	18.7.2003
2003-0143-NL	Forslag til dekret om endring av kjøretøysreglene for å tilføye et forbud mot radarmottakere.	23.7.2003
2003-0144-F	Forskrift om modning av ferskner og nektariner.	24.7.2003
2003-0145-IRL	Utkast til lov om folkehelse (tobakk) (del 47) 2002-regelverket, 2003.	25.7.2003
2003-0146-A	Forskrift fra Burgenlands delstatsregjering av om endring av byggebestemmelsene.	25.7.2003
2003-0147-DK	Utkast til endring av veimyndighetenes regelverk om krav til kjøretøyer.	29.7.2003
2003-0148-I	Utkast til ministerielt dekret om vedtakelse av en teknisk forskrift om ajourføring av brannsikringsbestemmelsene for eksisterende turistmottaks- og hotellvirksomhet, omhandlet i dekret av 9. april 1994.	31.7.2003

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2003-0149-D	Retningslinjer for støtte til prosjekter for "bruk av raskt biologisk nedbrytbare smøremidler og hydrauliske oljer laget av fornybare råvarer", som ledd i markedsføringsprogrammet "fornybare råvarer" utarbeidet av departementet for forbrukervern, ernæring og landbruk.	(⁽⁴⁾)
2003-0150-D	Retningslinjer for støtte til projekter for "bruk av raskt biologisk nedbrytbare smøremidler og hydrauliske oljer laget av fornybare råvarer innen fiskeri- og akvakultursektoren", som ledd i markedsføringsprogrammet "fornybare råvarer" utarbeidet av departementet for forbrukervern, ernæring og landbruk.	(⁽⁴⁾)
2003-0151-DK	Meldinger fra Sjøfartsledelsen B, teknisk forskrift for bygging av og utstyr til skip mm.	1.8.2003
2003-0152-F	Utkast til forskrift om bruk av kalsium i næringsmidler laget av soya.	1.8.2003
2003-0153-DK	Teknisk forskrift om små kommersielle skip som frakter høyst tolv passasjerer.	4.8.2003
2003-0154-B	Kongelig forordning om forskrifter for tilrettelegging av aktive rekreasjonsarrangementer.	6.8.2003
2003-0155-B	Kongelig forordning om endring av kongelig forordning av 28. mars 2001 om bruk av sportsplasser.	6.8.2003
2003-0156-F	Forskrift om kontroller som skal foretas av markedsføringsansvarlige for gjødselprodukter som oppfyller kravene i standard NF U 44-095 om kompostorganiske tilsetningsstoffer som inneholder stoffer av interesse for landbruket, og som stammer fra vannrensing.	7.8.2003
2003-0157-F	Forskrift om obligatorisk gjennomføring av en standard.	7.8.2003
2003-0158-B	Kongelig forordning om vilkårene for drift av solsentre.	8.8.2003
2003-0159-NL	Bestemmelser fra markedsføringsrådet for forvarer om erklæring om god framstillingspraksis i førsektoren 2003.	4.8.2003
2003-0160-I	Innenriksdepartementets dekret om gjennomføring av UNI-standard EN 1634, del I, om tekniske standarder og administrative bestemmelser for klassifisering og godkjenning av dørers og andre lukkeinnetningers motstandsdyktighet mot brann.	8.8.2003
2003-0161-A	Utkast til lov om oppheving av garasjereglementet og lov i Østerrikes lovtidende nr. 68/1966, og endring av Salzburgs plantegningslov av 1998, lov om utbygging, byggetilsynsloven av 1997 og byggeteknikkloven.	11.8.2003

(⁽¹⁾) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(⁽²⁾) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(⁽³⁾) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁽⁴⁾) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁽⁵⁾) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV
DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=G W;P=C E C;A=R T T;C=B E;D D A:R F C-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRM
ER
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=
=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBTT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM
;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400, C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

B-1040 Brussel

Tlf. : +32 22 86 18 11

Faks : +32 22 86 18 00

E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be